

Le Lait
*centre d'art
contemporain*

Dossier de presse

Del Otro Mundo

Leonor Serrano Rivas

Exposition

Del otro mundo

de

Leonor Serrano Rivas

du

15|03|25

au

15|06|25

Vernissage le

Vendredi 14|03|25

à

18h30

Commissariat : Antoine Marchand

p. 3
Communiqué de presse

p. 4
Sélection d'œuvres

p. 9
Biographie

p. 13
Rendez-vous

p. 15
Informations pratiques



Leonor Serrano Rivas, 2024. Photo Victor Hugo

Vit entre Londres (GB) et Malaga (ES)

Leonor Serrano Rivas (née en 1986) a étudié l'architecture et les beaux-arts à l'UEM (Universidad Europea de Madrid) avant de terminer un MFA à Goldsmiths, Université de Londres. Elle a récemment achevé son doctorat à la Slade School of Fine Art, University College de Londres.

Son travail a été exposé à l'échelle internationale dans des institutions telles que le Museo Reina Sofía (Madrid), le C3A (Córdoba) et le Kunsthau Baselland (Suisse).

Elle est représentée par la galerie Carlier | Gebauer, Berlin / Madrid.
www.carliergebauer.com

À l'occasion de son exposition inaugurale au 5, rue de l'École Normale à Albi, le centre d'art Le Lait invite l'artiste espagnole Leonor Serrano Rivas pour sa première exposition monographique en France.

Leonor Serrano Rivas a étudié l'architecture et les arts visuels à Londres, où elle a vécu durant près d'une décennie avant de revenir en Espagne. Son travail s'ancre souvent dans l'histoire médiévale, époque où science, magie et philosophie étaient interconnectées. Elle s'intéresse plus précisément à la transmission du savoir par la parole, les chansons, les motifs entrelacés ou les rituels. L'artiste combine objets, textiles, performances ou vidéos dans un récit à plusieurs niveaux, pour créer une source poétique de connaissances et proposer des parcours immersifs qui bouleversent les sens du visiteur.

Del Otro Mundo, titre de l'exposition, s'appuie sur la riche tradition des scriptoriums médiévaux (ateliers de copistes) et la transmission des connaissances à travers les manuscrits enluminés.

Pour le projet mené à Albi, l'artiste s'est concentrée sur un manuscrit provenant de l'abbaye Saint-Martial de Limoges, un recueil de tropes, des textes chantés incorporés aux phrases de l'office religieux, rédigé autour de l'an mil. Elle s'est intéressée aux premiers signes permettant de noter la musique à l'époque médiévale, présents dans l'ouvrage, et aussi à la symbolique de ses enluminures colorées. Leonor Serrano Rivas explore ainsi la tradition orale et les modes de transmission d'alors, documentant les savoirs astrologiques, botaniques et médicaux qui ont perduré de génération en génération. Une manière sensible et poétique de connecter et de réinterpréter ces éléments historiques et culturels dans un contexte contemporain, et de nous interroger sur la durabilité et le partage des connaissances.

Mêlant des œuvres anciennes et nouvellement produites, l'exposition donnera notamment lieu à des coopérations avec des artisans, pour la réalisation d'œuvres textiles et de céramiques produites selon des techniques anciennes. L'ensemble des œuvres réunies à Albi repose sur l'idée de transformation, de passage d'un état, d'une couleur, d'une forme ou d'un médium à un autre. À ce titre, on peut qualifier Leonor Serrano Rivas d'« alchimiste », tant elle cherche, expérimente, réinterprète, combine les matériaux, les techniques, les symboles...

En lien avec l'exposition, Leonor Serrano Rivas proposera un atelier. Des visites, ateliers et autres rendez-vous ponctueront l'exposition. Rendez-vous sur le site du centre d'art : www.centredartlelait.com

Sélection d'œuvres

Leonor Serrano Rivas,
Vues de l'exposition *Te dejo la profundidad*,
Abadía Retuerta, Valladolid, 2024
Courtesy of the artist, Abadía Retuerta, and
carlier | gebauer, Berlin / Madrid
Photo © Victor Hugo



Leonor Serrano Rivas
Vues de l'exposition *Rewinding*,
Kunsthau Baselland, Basel, 2024
Courtesy of the artist, Kunsthau Baselland,
and carlier | gebauer, Berlin / Madrid
Photo © Gina Folly



Leonor Serrano Rivas
Carcasa n°3, 2024
Verre soufflé, bois
54,5 x 25 x 20 cm

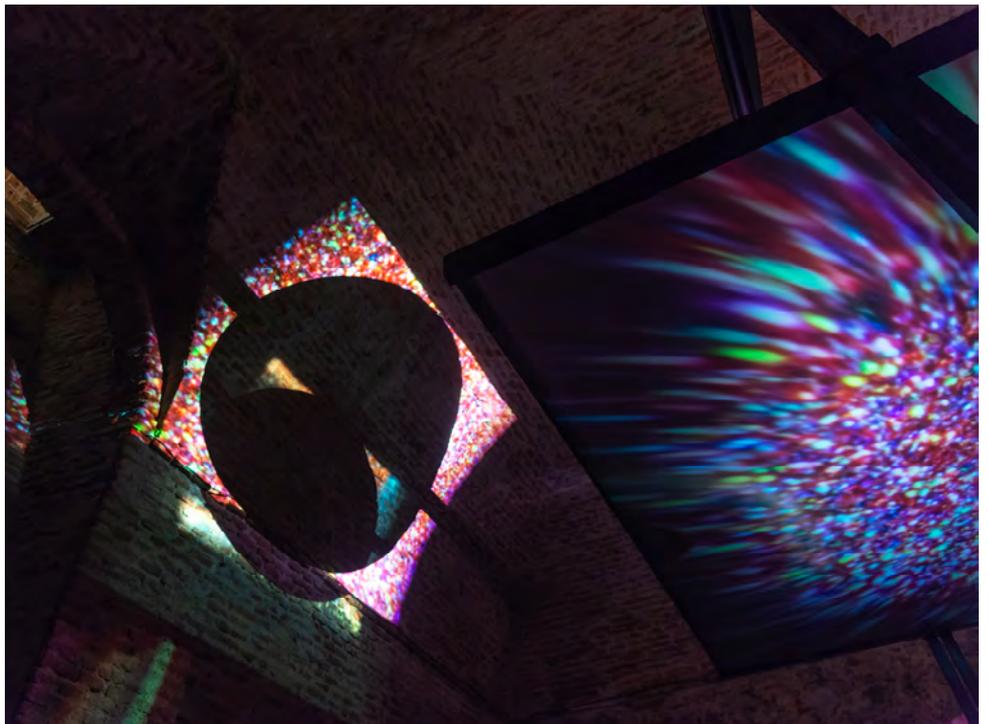
Courtesy of the artist and carlier | gebauer,
Berlin / Madrid Photo: © Andrea Rosetti



Leonor Serrano Rivas
Vue de l'exposition *Natural Magic*
Protocol Room, Museo Nacional Centro de
Arte Reina Sofía (Sabatini Building), Madrid,
2022
Courtesy of the artist, MNCARS, and carlier |
gebauer, Berlin / Madrid
Photo © Laura San Segundo



Leonor Serrano Rivas
Hearing forms, 2022
film 16 mm, 11:13
Vue de l'exposition *Natural Magic*, Protocol
Room, Museo Nacional Centro de Arte Reina
Sofía (Sabatini Building), Madrid, 2022
Courtesy of the artist, MNCARS, and carlier |
gebauer, Berlin / Madrid
Photo © Laura San Segundo



Leonor Serrano Rivas

Hearing forms, 2022

16 mm film, 11:13

Vue de l'exposition *Natural Magic*,
Protocol Room, Museo Nacional Centro de
Arte Reina Sofía (Sabatini Building), Madrid,
2022

Courtesy of the artist, MNCARS, and carlier |
gebauer, Berlin / Madrid

Photo © Laura San Segundo



Biographie

Née en 1986 à Malaga (Espagne). Vit et travaille entre Londres et Malaga

Représentée par la galerie Carlier | Gebauer, Berlin / Madrid.

<http://www.leonorserranorivas.com/>

Expositions individuelles (sélection)

2022

- Natural Magic, Museo Reina Sofia (MNCARS), Madrid, Espagne
- Cosmic Dances, Galería Marta Cervera, Madrid, Espagne

2019

- Teatro sin fin, Intermediae, Matadero, Madrid, Espagne
- Above The Eye Level, Arcade, London, Royaume Uni
- Sueño de la Aventura, C3A, Córdoba, Espagne

2016

- Recurrent Patterns, Sala Santa Inés, Seville, Espagne

2015

- Limbs Describe Curves, Galería Marta Cervera, Madrid, Espagne

2014

- Armonic Motion, EspaiDos de la sala Muncunill, Terressa, Barcelona, Espagne

2011

- Surplus Work: The Non/display of Swedish Labor Movement Art, Galleri Rotor, Gothenburg, Suède

Performances

2023

- Screening: Xcentric-CCCB, Barcelona, Espagne
- Screening: Anthology Film Archives, New York, Etats-Unis
- Screening: Floating Cinema, Venice, Italy
- Screening: (S8) Mostra de Cinema Periférico de A Coruña, Espagne

2022

- Breathings of the Moon, Becoming Fresh & Salty Drops (of water), STARTS 4 Water and TBA21, Academy, Ocean Space, Venice, Italie
- Danzar en el museo, ¿es eso lo que queréis?, Centro Pompidou, Málaga, Espagne

2017

- The Castle of Crossed Destinies, The Swiss Church, London, Royaume Uni

2016

- Between the Mouth and the Nose, Chisenhale Dance Studio, London, Royaume Uni

2014

- Yet The Sky Is Still The Same, Saturday Walks, Serpentine Galleries, London, Royaume Uni

Expositions collectives (sélection)

2024

- Teresa Lanceta, Museo Patio Herreriano, Valladolid, Espagne

2023

- La distancia entre A y B es la misma que entre B y A, curated by Bea Espejo, Museo Arte Contemporáneo de Madrid, Madrid, Espagne
- Under the influence of the Ellipse, carlier | gebauer, Berlin, Allemagne

2022

- Iberoamericana de Toro, Mujeres y Artes Visuales S. XXI, Zamora, Espagne

2021

- Laberinto del ramaje, Galería Marta Cervera, Madrid, Espagne
- Escultura expandida, Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Seville, Espagne
- Forma contenida, Galería Isabel Hurley, Málaga, Espagne

2020

- There, where we promenade, Freelands, London, Royaume Uni
- Eros and Thanatos, Real

State, Atelier Cycladon,
Athens, Grèce

- La cuestión es ir tirando, CCE Centro Cultural de España en Mexico, Mexique
- Inéditos, Cosas que nunca sucedieron pero que existen desde siempre, La Casa Encendida, Madrid, Espagne

2019

- Collecting practices: 25 years of itineraries, Botin Centre, Santander, Espagne
- The Dream of the Mouth, Arcade, London, Royaume Uni
- Us, again, Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Seville, Espagne
- Mahal Art Space in the context of E.M.M.A Residency, Tangier, Maroc
- Todas, UMA, Málaga, Espagne

2018

- Querer parecer noche, CA2M, Madrid, Espagne
- Young London 2018, V22, London, Royaume Uni
- Itinerarios XXIV, The Botin Foundation, Santander, Espagne
- Artfulness. Sentir-cuerpo-nosotros, Centre del Carme, Valencia, Espagne
- The Resistance of Transparency, Centro Párraga, Murcia, Espagne

2017

- XIII Certamen de Artes Plásticas, Museo Unicaja Joaquín Peinado, Espagne
- Do. El Método BO, JD, JME, LSR, Plataforma Revólver, Lisbon, Portugal
- A Gesture In Motion, A Line In Time, Wimbledon Space, London, Royaume Uni
- No Siempre que estuvimos/ estuvimos, Cervantes Birth-House Museum, Madrid, Espagne
- En los Cantos nos Diluimos, Comunidad de Madrid Young Art Center, Madrid, Espagne

2016

- New Contemporaries, ICA, London, Royaume Uni
- ¿Qué piensan, qué sienten los artistas andaluces ahora?, Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Seville, Espagne
- Contemporary Art, E-WERK, Freiburg, DE.MUPAM, Málaga, Espagne
- New Contemporaries 2016, Bluecoat Gallery (Liverpool Biennial), Liverpool, Royaume Uni
- All the Imagined Sites, Curated by Sara Blanco, El Palmeral, Málaga, Espagne
- Arcade Gallery, London, Royaume Uni

- Las Cuatro Estaciones del Año, Collection of the Russian Museum Sant Petersburg / Málaga, Málaga, Espagne

2015

- Out of Site, Curated by Paula López Zambrano, José de la Fuente Gallery, Santander, Espagne
- And the Soft Ground in the Garden Was also a Constellation... Lychee One Gallery, London, Royaume Uni
- MFA Final Art Degree Show, Goldsmiths University, London, Royaume Uni
- ¿Por qué no lo llamas entropía?, Tiro al Blanco Galería, Guadalajara, MX.Y tú qué haces, COAM, Colegio de Arquitectos de Madrid, Madrid, Espagne

2014

- Journey, Arebyte Gallery, London, Royaume Uni
- Encuentros Arte Contemporáneo, Instituto Alicantino de la Cultura Juan Gil-Albert, Alicante, Espagne
- Cine Bogart, Imaginar un edificio, CentroCentro, Plaza de Cibeles, Madrid, Espagne
- Generación 2014, La Casa Encendida, Madrid, Espagne

2013

- Madrid ¿Im?Posible, CentroCentro, Plaza de

Cibeles, Madrid, Espagne

• INSTANTÁNEAS.

Representaciones y apropiaciones a un contexto próximo, LAB Laboratorio

de Arte Joven,

Murcia, Espagne

• Hacer lo cotidiano, Comunidad de Madrid

Young Art Center,

Madrid, Espagne

2012

• Injuve 2012 Visual

Arts, Tabacalera, Promotion Art Space, Madrid, Espagne

• Premi Miquel Casablanca 2012, Sant Andreu

Contemporani,

Barcelona, Espagne

• MálagaCrea 2012, New andalusian's artist

open call, CAC

Málaga, Espagne

• Ambits d'intrusió,

Centre Cívic Can Felipa,

Barcelona, Espagne

Prix et bourses

2018

• Nomination, Film London Jarman Award, Royaume Uni

2017

• Arts Council of England for the Arts, Royaume Uni

• Ranchito, Matadero, Madrid, Espagne

2016

• Beca Internacional de Artes Plásticas, The Botin Foundation, Espagne

• New Contemporaries, Bloomberg Philantropies y Arts Council, Royaume Uni

• Premio Solán de Cabras, ARCO 2016, Espagne

• Beca de producción: Goldsmiths University y Chisenhale Studios UK, Funding & Mentoring prize: Iniciararte 2016, Espagne

2015

• Red Mansion Art Price (shortlisted), Beijing, CN - London, Royaume Uni

2013

• Generación 2014, Fundación Caja Madrid Art, Jury composed of Eva González-Sancho, Ferrán Barenblit and Juan Gaitán, Madrid, Espagne

2012

• PFC COAM landscaping Award (First Prize), Charcos de pleamar Colegio de Arquitectos de

Madrid, Madrid, Espagne

• Injuve 2012, (Accesit), Tabacalera, Espacio de Promoción del Arte, Ministry of Culture, Spanish Government, Espagne

• MálagaCrea 2012 (selection), "Invisible Cities", Andalusian young art award, Malaga City Council and Regional government of

Andalusia, Espagne

2011

• Blog 11, emancipation. Invisible Cities, Universidad Europea de Madrid, Espagne

• Intransit, My established living space. Artists and Creators

Platform, Complutense University of Madrid, Espagne

• Centre Cívic Can Felipa, Site specific project Counting Words, Barcelona, Espagne

• XII Premio ABC de Arte (Honorable Mention), Home, ABC Museum Madrid, ES, Fundación

Arte y Derecho: 2011, XV Call of Visual Aids, Domestic Connections, Espagne

2010

• XXI Premio de Grabado Máximo Ramos 2010 (Accesit), Centro Torrente Ballester, A Coruña, Espagne 2008

- XI Venice Architecture Biennale (Honorable Mention), EveryVille, Larataconbotas, Venice, Italie

Résidences et Workshops

2022

- Starts 4 Water, TBA21 Thyssen-Bornemisza Academy Artistic Residency, Venice, Italy
- Workshop: A jugar, Museo Reina Sofia, Madrid, Espagne

2018

- Workshop and talk, Universidad Europea de Madrid (UEM) and CA2M, Madrid, Espagne
- Talk.International Artist Talk, Art Safari, Bucharest, Roumanie

2017

- Residence: Tokyo Wonder Site, Tokyo, Japon

2016

- Workshop: Universidad Europea de Madrid (UEM), Madrid, Espagne

2015

- Workshop: Foundation Art and Design, LCC University, London, Royaume Uni
- Workshop: Foundation Art and Design, LCC University, London, Royaume Uni
- COAM, Roundtable, 21 September 2015, Espagne
- Workshop: Lavapiés

2015: Una escena circular, Organizado por A la Vuelta de la Esquina, Madrid, Espagne

2014

- Workshop: A jugar, Museo Reina Sofia, Madrid, Espagne

2013

- Artists invited to “Café Dossier”, Portfolio presentation and public talk about my work, Curated by Tania Pardo, Sponsored by Complutense University in Madrid and by the Ministry of Education, Culture and Sport, Madrid, Espagne
- Workshop: DÉTOURNEMENT, Revueltas cotidianas, LAB Laboratorio de Arte Joven, Murcia, ES.Talk: Private collection 2, Exhibition context Hacer en lo cotidiano, Comunidad de Madrid Young Art Center Madrid, Espagne

2012

- Talk: Conexiones domésticas, Stress test, Espacio Trapèzio Madrid, Espagne
- Roundtable: Pedagogías invisibles, Habitación, El ranchito, Matadero, Madrid, Espagne

2011

- Talk: My establish living space, Intransit 2011, C Arte, Madrid, Espagne

Collections

- Centro Andaluz de Arte Contemporáneo (CAAC)
- Centro de Arte Dos de Mayo (CA2M)
- Botín Foundation
- DKV Collection
- INELCOM Collection
- Madrid CityHall Collection
- Masaveu Collection
- Montemadrid Foundation
- Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia (MNCARS)
- Solán de Cabras Collection

Formation

- 2016–2023 Ph.D. Candidate, Slade School of Fine Arts, UCL, London, Royaume Uni
- 2013–2015 MFA Fine Arts, Goldsmiths University of London, Royaume Uni
- 2011–2012 BA Architect, Faculty of Architecture, European University of Madrid, Espagne
- 2007–2011 BFA Fine Arts, Faculty of Arts and Communication, European University of Madrid, Espagne

Fiesta inaugurale Du vendredi 14 au dimanche 16 mars 2025

- Vernissage le vendredi 14 mars 2025 à 18h30 : **Bienvenido !**

En présence de l'artiste. Entrée libre, ouverte à toutes et à tous.

La soirée se poursuivra par un mix endiablé de DJ No Breakfast, avec une sélection 60/70/80's sur vinyles de morceaux originaux en provenance des quatre coins de la planète !

Samedi 15 mars 2025 de 11h à 23h

- 11h : visite de l'exposition par l'artiste (en espagnol, traduit en français)
- De 14h à 17h : ateliers pour tous au Labo et découverte de la sérigraphie avec Lou Cordier
- 16h30 : visite inspirée de l'exposition
- 17h30 : lecture tirée de *Corbeau*, par Théo Robine-Langlois
Corbeau est un assemblage d'écritures manuscrites redessinées et commentées, prenant appui sur plusieurs pratiques d'écritures visant à renverser la société, jeter des sorts, communiquer avec les

morts, devenir anonyme, écrire des lettres malveillantes ou apprendre à écrire.

- 18h15 : *Sotto Voce*, Duo chorégraphié et interprété par Jason Respilieux et Frank Gizycki, en partenariat avec l'ADDA du Tarn
Sotto Voce est un indice musical appelant à jouer doucement, « sous la voix ». Ici, la danse révèle la puissance créative de l'interconnexion et de la douceur pour transformer nos manières d'agir.

- 19h : performance de Gwendal Coulon, *Musique du Monde Contemporain*
À la croisée du seul en scène, du concert et du spectacle de fin d'année scolaire, Gwendal Coulon nous livre un moment d'humour, d'autodérision, de poésie mélancolique populaire et contemporaine.
- 20h : concerts d'Hyperactive Leslie (techno organique) et Fun Fun Funeral (Pop décalée), en partenariat avec le festival Baignade Sauvage

Food truck et buvette en soirée.

Dimanche 16 mars de 11h à 18h30

- 11h : Reprenons depuis le début ! Conférence-quiz : 25 000 ans d'histoire de l'art à l'heure !
- 12h : visite par Antoine Marchand, directeur du centre d'art, suivie d'un verre
- 14h-17h : ateliers de pratique pour tous au Labo
- 16h : Le quatre-heures : gâteau partagé pour les petits et les grands
- 17h : atelier « Promenade colorée » dans l'exposition et dans le quartier

Evènements gratuits et ouverts à toutes et à tous

Autres rdv et événements

Nocturnes et événements

- Samedi 17 mai 2025
Nuit des Musées : ouverture nocturne de l'exposition de 20h à 23h.

Concert par Thierry Cazals et Frédéric Bernard, à 21h.

Des neumes médiévaux aux partitions modernes, deux virtuoses de la flûte et du luth interprètent la musique sur des instruments d'époque.
Gratuit

- Samedi 31 mai 2025
Nuit Pastel : ouverture nocturne de l'exposition de 20h à 23h.

Projections de films d'artistes.
Gratuit

Visites inspirées

- Dimanche 6 avril 2025 à 17h

On vous ouvre les portes de l'exposition pour un moment d'échange et de découverte.

- Lundi 12 mai 2025 à 18h30

Visite de l'exposition accompagnée d'un expert pour en apprendre plus sur la dimension musicale de l'exposition.

Gratuit - Sans inscription

Ateliers au Labo

Les derniers mercredis du mois de 10h à 11h30

- La belle lettre - Mercredi 26 mars 2025
Initiation à l'enluminure.

- Buveurs d'encre - Mercredi 30 avril 2025
Expériences sur différents types de papiers, les couleurs et les outils de l'écrit.

- Entre les lignes - Mercredi 28 mai 2025

Distribution des pleins, des vides, et des motifs dans l'espace de la feuille par des décorations et ornementations entre les lignes et dans les marges. Botanique et bestiaire seront à l'honneur !

À partir de 7 ans, adultes bienvenus
8€ l'atelier

Sur inscription au 06 76 76 15 27 ou centredart@centredartlelait.com

Stage au Labo

3 journées pendant les vacances d'avril, les 15, 16 et 17 avril 2025

- Enluminure (avec Patricia Scribe)

Mardi 15 avril 2025
de 10h à 12h : Fabrique ton propre papier.
de 14h à 16h : Fabrique ta peinture.

Mercredi 16 avril 2025
de 10h à 12h : Crée une lettre ornée.
de 14h à 16h : Remplis les espaces, les marges avec des drôleries dessinées.

- Reliure (avec Fanette Chavent)

Judi 17 avril 2025
de 10h à 12h : Initiation à la reliure copte (cousue en cahiers)

de 14h à 16h. Création de couvertures en tissage papier

À partir de 9 ans, adultes bienvenus
8€ l'atelier seul,
40€ les 6 ateliers

Sur inscription au 06 76 76 15 27 ou centredart@centredartlelait.com

Informations pratiques

Exposition

du 15|03|25 au 15|06|25

Vernissage le 14|03|25 à 18h30

Lieu d'exposition

Centre d'art Le Lait

5 rue de l'Ecole Normale

81000 Albi

Horaires

Du mercredi au dimanche de

13h30 à 18h30

Entrée gratuite

Contact presse

murielle.edet@centredartlelait.com

T.: +33 (0)9 63 03 98 84

M.: +33 (0)6 72 82 22 78

Contact service des publics

helene.lapeyriere@centredartlelait.com

T.: +33 (0)9 63 03 98 84

M.: +33 (0)6 27 40 10 86

Renseignements

T.: +33 (0)9 63 03 98 84

centredart@centredartlelait.com

www.centredartlelait.com

facebook.com/centredartlelait

instagram.com/centredartlelait

Partenaires

Partenaires des événements



Le centre d'art remercie Greg Kucera and Larry Yocom

Partenaires permanents



Le centre d'art est membre des réseaux DCA - association française de développement des centres d'art contemporain, LMAC - Laboratoire des Médiations en Art Contemporain et Air de Midi - réseau art contemporain en Occitanie.

Il est labellisé «centre d'art contemporain d'intérêt national».